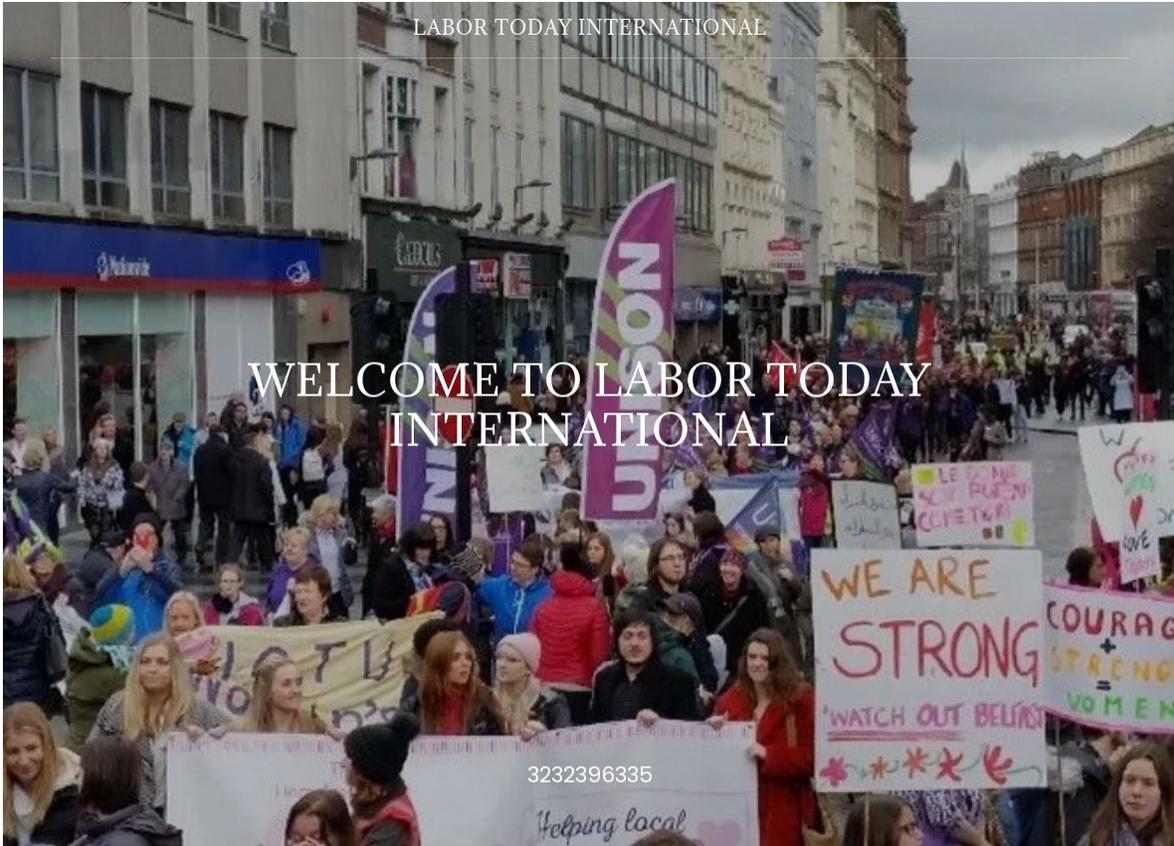


LABOR TODAY INTERNATIONAL



WELCOME TO LABOR TODAY  
INTERNATIONAL

3232396335

Helping local

**ENGLISH ~  
ESPAÑOL ~  
PORTUGUÊS ~  
FRANÇAIS ~  
ITALIANO  
ENGLISH**

**Summit of the  
Americas  
Flops While  
Workers**

**Summit Exposes Cracks in the Imperial Façade**



(Image by Palácio do Planalto from Brasília, Brasil – CC BY 2.0)

Valentín, the man next to us in line as we made our way across the international border, asked what we had been doing in Tijuana. We had been at the Workers Summit of the Americas, organized as an alternative to Biden's Summit of the Americas in Los Angeles. Our summit was as a place where countries besieged by and barred from the US could participate and was held in cooperation with a kindred counter-summit in Los Angeles.

By Roger D. Harris\*

***Valentín, who had been born in Mexico and spent most of his working life in the United States, had seen the border from both perspectives. He commented about Biden's summit that although the US is rich in resources, industry, and agriculture, "it wants it all," which pretty much sums up what imperialism is about.***

### **Historical debt to Mexico**

That border had not always been at Tijuana. As the immigrant rights movement reminds us, "we did not cross the border, the border crossed us."

Texas seceded from Mexico and was annexed to the US in 1845. The following year, the Mexican-American War was provoked by the US in a campaign of conquest. Two years later, Mexico was forced to sign the Treaty of Guadalupe Hidalgo ceding nearly half its national territory. The US gained what would become parts or all of California, Arizona, Nevada, Utah, New Mexico, Wyoming, and Colorado. The Gadsden Purchase of 1853 added southern Arizona and New Mexico to the spoils of war.

In all, 55% of Mexico, over half of her sovereign territory, was taken by the Colossus of the North. Consequently, the US owes Mexico an historical debt for the theft of its sovereign territory. This debt should be included with other major US historical debts such as those incurred by the exploitation of African slave labor and the genocide of its original peoples.

### **Mexican Revolution**

Besides acknowledging the theft of Mexican lands, those of us on the left should also recognize Mexico's considerable political contributions. The Mexican Revolution stands in the pantheon of great 20th century revolutions. Before the Russian, Chinese, Cuban, Vietnamese, and other revolutions, before the many Third World liberation struggles of the last century, came the Mexican Revolution, which began in 1910.

As the first of the major 20th century revolutions, the Mexican Revolution guaranteed labor rights, nationalized subsoil rights, secularized the state and curbed the power of the *Roman Catholic Church*, and granted inalienable land rights to indigenous communities. Women's rights were advanced, and women fought as soldiers and even commanders in General Emilio Zapata's revolutionary army.

There was no established path for the Mexicans when they made their revolution. That path was made by walking; they led the way.

### **Cracks in the imperial façade**

For the first time since its 1994 launch in Miami, the US was hosting the Summit of the Americas, convened by the Washington-based Organization of American States (OAS). However, as AP News described, Biden's maneuverings in the leadup to his summit was a "scramble" to "avoid a flop."

That was in part because, today, Mexico again led the way challenging imperial hubris. Its president, *Andrés Manuel López Obrador* (AMLO), stood up to Biden's imperial summons to come to the summit. AMLO would only dignify the event with his presence if all the countries of Our Americas were invited. Even after the US dispatched a team to Mexico City to cajole him to attend – but still refusing to invite the heads of Cuba, Nicaragua, and Venezuela – AMLO stood by his original principled stand.

Joe Biden surely found it lonely with the presidents of Bolivia, Honduras, Guatemala, and St. Vincent and the Grenadines similarly boycotting his

summit. The presidents of El Salvador and Uruguay also purposely missed the party, albeit for different reasons.

Biden's summit took place, but the buzz both inside the meeting and outside was the hypocrisy of the US attempt to try to appear to be promoting a "Summit for Democracy" while its actions have proven the opposite. The US-imposed illegal sanctions and blockades – unilateral coercive measures – on countries whose people fail to elect leaders sufficiently obedient to Washington are, in fact, a denial of democracy.

And speaking of unelected leaders, the Trump-anointed and Biden-supported so-called "interim president of Venezuela," *Juan Guaidó*, wasn't on the guest list for the Los Angeles summit either. Even though the US and a handful of sycophantic allies still embarrassingly recognize the puppet as the Venezuelan head of state, he was closeted.

Inside Biden's summit, Argentinian President Alberto Fernández delivered what the press called a "damning speech" condemning the US president to his face for excluding other states. Belize, Chile, and a number of Caribbean countries also criticized the exclusions, calling for a realignment of regional institutions.

Outside Biden's summit, the official Cuban government statement commented: "Arrogance, fear of inconvenient truths being voiced, determination to prevent the meeting from discussing the most pressing and complex issues in the hemisphere, and the contradictions of its own feeble and polarized political system are behind the US government's decision to once again resort to exclusion in order to hold a meeting with no concrete contributions yet beneficial for imperialism's image."

As *Ajamu Baraka* of the Black Alliance for Peace commented: "For the peoples of our region, the failure of Biden's Summit of the Americas would be a welcome event."

Even a corporate press report admitted: “President Joe Biden sought to put on a show of hemispheric unity at a Los Angeles summit this week, but boycotts, bluster and lackluster pledges instead exposed the shaky state of US influence in Latin America.”

### **Workers’ Summit of the Americas**

In contrast, the Workers’ Summit of the Americas in Tijuana called for the unity of grassroots working class, peasant, political, and social movements to create a permanent forum for solidarity and linking of progressive struggles.

Organizers from workers, peace, human rights, and solidarity organizations from north of the Rio Grande included Alliance for Global Justice, All-African People’s Revolutionary Party, Fire This Time, Unión del Barrio, Troika Collective, Black Lives Matter – OKC, the Latino Community Service Organization (CSO), Freedom Road Socialist Organization, and the Task Force on the Americas.

Mexican participation included Movimiento Social Por la Tierra, Sindicato Mexicano Electricista, and Frente Popular Revolucionario. Venezuelans included militants with the Plataforma de la Clase Obrera Antiimperialista (PCOA). Among the other participating organizations were Central de Trabajadores de Cuba, Asociación de Trabajadores del Campo de Nicaragua (ATC), and the Haitian MOLEGHAF.

Host *Jesús Ruiz Barraza*, rector of CUT-University of Tijuana, opened the encuentro on June 10. US political prisoner *Mumia Abu Jamal*, via recording, welcomed “the delegates of the excluded” in Tijuana. Former president of Ecuador, *Rafael Correa*, addressed the encuentro, also via recording.

*Nelson Herrera* of the Venezuelan PCOA, *Rosario Rodríguez Remos* of the Workers’ Central Union of Cuba, and *Fausto Torres Arauz* of the ATC of Nicaragua spoke. Revered Venezuelan campesino leader *Braulio Alvarez*, who had twice survived assassination attempts and is now a deputy in the

National Assembly, addressed the meeting along with Venezuelan union leader Jacobo Torres de Leon.

The second day was devoted to movement building and featured workshops on solidarity with the countries excluded from the Biden summit along with workshops on regional integration.

With flags and banners flapping in the sea breeze, the last day convened on the international border. Speakers from both sides of the border and from throughout Our Americas addressed the crowd.

Standing in front of the border wall, Venezuelan-American activist with the FreeAlexSaab campaign *William Camacaro* called for the immediate release of the Venezuelan diplomat from a Miami prison. That day, June 12, marked the second year of Alex Saab's imprisonment for the "crime" of engaging in legal international trade to buy needed food, fuel, and medicine for the Venezuelan people, but in contravention of the illegal US sanctions designed to asphyxiate that independent nation.

The final declaration of the Workers Summit called for a robust internationalism to promote solidarity with the sovereign nations and peoples suffering from sanctions imposed by the US and its allies. Latin America and the Caribbean were proclaimed a zone of peace.

---

\*Roger D. Harris is with the human rights organization Task Force on the Americas, founded in 1985.

## **ESPAÑOL**

***Cumbre de las Américas fracasa mientras la Cumbre de los Trabajadores expone las grietas de la fachada imperial***

Valentín, el hombre que estaba junto a nosotros en la fila mientras cruzábamos la frontera internacional, nos preguntó qué habíamos estado haciendo en Tijuana. Habíamos estado en la Cumbre de Trabajadores de las Américas, organizada como alternativa a la Cumbre de las Américas de Biden en Los Ángeles. Nuestra cumbre era un lugar en el que podían participar los países asediados por Estados Unidos y a los que se les prohibía la entrada, y se celebró en cooperación con una contracumbre afín en Los Ángeles.

Por Roger D. Harris\*

***Valentín, que había nacido en México y pasado la mayor parte de su vida laboral en Estados Unidos, había visto la frontera desde ambas perspectivas. Comentó sobre la cumbre de Biden que, aunque Estados Unidos es rico en recursos, industria y agricultura, "lo quiere todo", lo que resume bastante bien lo que es el imperialismo.***

### **Deuda histórica con México**

Esa frontera no siempre ha estado en Tijuana. Como nos recuerda el movimiento por los derechos de los inmigrantes, "nosotros no cruzamos la frontera, la frontera nos cruzó a nosotros".

Texas se separó de México y se anexionó a Estados Unidos en 1845. Al año siguiente, EE.UU. provocó la Guerra México-Estados Unidos en una campaña de conquista. Dos años después, México se vio obligado a firmar el Tratado de Guadalupe Hidalgo cediendo casi la mitad de su territorio nacional. Los EE.UU. obtuvieron lo que se convertiría en parte o la totalidad de California, Arizona, Nevada, Utah, Nuevo México, Wyoming y Colorado. La Compra de Gadsden de 1853 añadió el sur de Arizona y Nuevo México al botín de guerra.

En total, el 55% de México, más de la mitad de su territorio soberano, fue tomado por el Coloso del Norte. En consecuencia, Estados Unidos tiene una deuda histórica con México por el robo de su territorio soberano. Esta deuda

debería incluirse con otras grandes deudas históricas de EEUU como las contraídas por la explotación de la mano de obra esclava africana y el genocidio de sus pueblos originarios.

## Revolución Mexicana

Además de reconocer el robo de las tierras mexicanas, los de la izquierda deberíamos reconocer también las considerables contribuciones políticas de México. La Revolución Mexicana está en el panteón de las grandes revoluciones del siglo XX. Antes de las revoluciones rusa, china, cubana, vietnamita y otras, antes de las muchas luchas de liberación del Tercer Mundo del siglo pasado, vino la Revolución Mexicana, que comenzó en 1910.

Como la primera de las grandes revoluciones del siglo XX, la Revolución Mexicana garantizó los derechos laborales, nacionalizó los derechos del subsuelo, secularizó el Estado y frenó el poder de la *Iglesia católica romana*, y concedió derechos territoriales inalienables a las comunidades indígenas. Los derechos de la mujer avanzaron y las mujeres lucharon como soldados e incluso como comandantes en el ejército revolucionario del general Emilio Zapata.

No había un camino establecido para los mexicanos cuando hicieron su revolución. Ese camino se hizo al andar; ellos lo lideraron.

## Grietas en la fachada imperial

Por primera vez desde su lanzamiento en 1994 en Miami, Estados Unidos era el anfitrión de la Cumbre de las Américas, convocada por la Organización de Estados Americanos (OEA) con sede en Washington. Sin embargo, tal y como describió AP News, las maniobras de Biden en los prolegómenos de la cumbre fueron un "rifirrafe" para "evitar un fracaso".

Eso fue en parte porque, hoy, México volvió a liderar el desafío a la arrogancia imperial. Su presidente, *Andrés Manuel López Obrador* (AMLO), hizo frente a la convocatoria imperial de Biden para acudir a la cumbre. AMLO sólo dignificaría el evento con su presencia si se invitaba a todos los

países de Nuestra América. Incluso después de que EE.UU. enviara un equipo a la Ciudad de México para engatusarlo para que asistiera -pero negándose a invitar a los jefes de Cuba, Nicaragua y Venezuela-, AMLO se mantuvo en su posición original de principios.

Joe Biden seguramente se encontró solo con los presidentes de Bolivia, Honduras, Guatemala y San Vicente y las Granadinas, que también boicotearon su cumbre. Los presidentes de El Salvador y Uruguay también faltaron a la fiesta a propósito, aunque por razones diferentes.

La cumbre de Biden se llevó a cabo, pero el rumor, tanto dentro como fuera de la reunión, fue la hipocresía del intento de Estados Unidos de aparentar que promueve una "Cumbre por la Democracia" mientras sus acciones han demostrado lo contrario. Las sanciones ilegales y los bloqueos impuestos por Estados Unidos -medidas coercitivas unilaterales- a los países cuyos pueblos no eligen líderes suficientemente obedientes a Washington son, de hecho, una negación de la democracia.

Y hablando de líderes no elegidos, el llamado "presidente interino de Venezuela", *Juan Guaidó*, ungido por Trump y apoyado por Biden, tampoco estaba en la lista de invitados a la cumbre de Los Ángeles. A pesar de que Estados Unidos y un puñado de aliados aduladores siguen reconociendo vergonzosamente al títere como jefe de Estado venezolano, estaba encerrado.

Dentro de la cumbre de Biden, el presidente argentino Alberto Fernández pronunció lo que la prensa calificó como un "discurso condenatorio" en el que condenó en su cara al presidente estadounidense por excluir a otros estados. Belice, Chile y varios países del Caribe también criticaron las exclusiones y pidieron un reajuste de las instituciones regionales.

Al margen de la cumbre de Biden, la declaración oficial del gobierno cubano comentó: "La arrogancia, el temor a que se expresen verdades incómodas, el empeño en impedir que en la reunión se discutan los temas más acuciantes y complejos del hemisferio, y las contradicciones de su propio sistema político,

débil y polarizado, están detrás de la decisión del gobierno de Estados Unidos de recurrir una vez más a la exclusión para celebrar una reunión sin aportes concretos pero beneficiosa para la imagen del imperialismo."

Como comentó *Ajamu Baraka* de la Alianza Negra por la Paz: "Para los pueblos de nuestra región, el fracaso de la Cumbre de las Américas de Biden sería un acontecimiento bienvenido".

Incluso un informe de la prensa corporativa admitió: "El presidente Joe Biden trató de dar un espectáculo de unidad hemisférica en una cumbre en Los Ángeles esta semana, pero los boicots, las fanfarronadas y las promesas deslucidas expusieron en cambio el tambaleante estado de la influencia estadounidense en América Latina."

### **Cumbre de los Trabajadores de las Américas**

Por el contrario, la Cumbre de los Trabajadores de las Américas, celebrada en Tijuana, hizo un llamamiento a la unidad de los movimientos obreros, campesinos, políticos y sociales de base para crear un foro permanente de solidaridad y vinculación de las luchas progresistas.

Entre los organizadores de las organizaciones de trabajadores, de paz, de derechos humanos y de solidaridad del norte del Río Grande se encontraban la Alianza por la Justicia Global, el Partido Revolucionario del Pueblo Africano, Fire This Time, la Unión del Barrio, Troika Collective, Black Lives Matter - OKC, la Organización de Servicios Comunitarios Latinos (CSO), la Organización Socialista del Camino de la Libertad y el Grupo de Trabajo sobre las Américas.

En México participaron el Movimiento Social Por la Tierra, el Sindicato Mexicano Electricista y el Frente Popular Revolucionario. Entre los venezolanos había militantes de la Plataforma de la Clase Obrera Antiimperialista (PCOA). Entre las demás organizaciones participantes estaban la Central de Trabajadores de Cuba, la Asociación de Trabajadores del Campo de Nicaragua (ATC) y el MOLEGHAF haitiano.

El anfitrión *Jesús Ruiz Barraza*, rector del CUT-Universidad de Tijuana, inauguró el encuentro el 10 de junio. La presa política estadounidense *Mumia Abu Jamal*, a través de una grabación, dio la bienvenida a "los delegados de los excluidos" en Tijuana. El ex presidente de Ecuador, Rafael Correa, se dirigió al encuentro, también a través de una grabación.

Hablaron *Nelson Herrera* del PCOA venezolano, *Rosario Rodríguez Remos* de la Central de Trabajadores de Cuba, y Fausto Torres Arauz de la ATC de Nicaragua. El venerado líder campesino venezolano Braulio Álvarez, que ha sobrevivido dos veces a intentos de asesinato y que ahora es diputado de la Asamblea Nacional, intervino en la reunión junto con el líder sindical venezolano *Jacobo Torres de León*.

El segundo día se dedicó a la construcción de movimientos y contó con talleres sobre la solidaridad con los países excluidos de la cumbre de Biden, así como con talleres sobre la integración regional.

Con banderas y pancartas ondeando en la brisa marina, el último día se convocó en la frontera internacional. Oradores de ambos lados de la frontera y de toda Nuestra América se dirigieron a la multitud.

Frente al muro fronterizo, el activista venezolano-estadounidense de la campaña FreeAlexSaab *William Camacaro* pidió la liberación inmediata del diplomático venezolano de una prisión de Miami. Ese día, el 12 de junio, se cumplió el segundo año del encarcelamiento de Alex Saab por el "delito" de participar en el comercio internacional legal para comprar alimentos, combustible y medicinas necesarias para el pueblo venezolano, pero contraviniendo las sanciones ilegales de Estados Unidos diseñadas para asfixiar a esa nación independiente.

La declaración final de la Cumbre de los Trabajadores hizo un llamamiento a un internacionalismo robusto para promover la solidaridad con las naciones y pueblos soberanos que sufren las sanciones impuestas por Estados Unidos y sus aliados. América Latina y el Caribe fueron proclamados zona de paz.

---

\*Roger D. Harris pertence a la organización de derechos humanos Task Force on the Americas, fundada en 1985.

## **PORTUGUÊS**

### ***Cúpula das Américas fracassa enquanto cúpula dos trabalhadores expõe rachaduras na fachada imperial***

Valentín, o homem ao nosso lado na fila ao atravessarmos a fronteira internacional, perguntou o que estávamos fazendo em Tijuana. Tínhamos estado na Cúpula dos Trabalhadores das Américas, organizada como uma alternativa à Cúpula das Américas de Biden, em Los Angeles. Nossa cúpula foi como um lugar onde os países sitiados e impedidos de participar e foi realizada em cooperação com uma espécie de contra-cúpula em Los Angeles.

Por Roger D. Harris\*

***Valentín, que havia nascido no México e passado a maior parte de sua vida profissional nos Estados Unidos, tinha visto a fronteira de ambas as perspectivas. Ele comentou sobre a cúpula de Biden que, embora os EUA sejam ricos em recursos, indústria e agricultura, "querem tudo", o que resume bem o que é o imperialismo.\****

#### **Dívida histórica ao México\***

Essa fronteira nem sempre tinha estado em Tijuana. Como nos lembra o movimento dos direitos dos imigrantes, "não cruzamos a fronteira, a fronteira nos atravessou".

O Texas se separou do México e foi anexado aos Estados Unidos em 1845. No ano seguinte, a guerra méxico-americana foi provocada pelos EUA em uma campanha de conquista. Dois anos depois, o México foi forçado a assinar o Tratado de Guadalupe Hidalgo, cedendo quase metade de seu

território nacional. Os EUA ganharam o que se tornaria parte ou todo o território da Califórnia, Arizona, Nevada, Utah, Novo México, Wyoming e Colorado. A compra de Gadsden de 1853 acrescentou o sul do Arizona e o Novo México aos despojos da guerra.

No total, 55% do México, mais da metade de seu território soberano, foi tomado pelo Colosso do Norte. Conseqüentemente, os EUA devem ao México uma dívida histórica pelo roubo de seu território soberano. Esta dívida deve ser incluída com outras dívidas históricas importantes dos EUA, tais como as incorridas pela exploração do trabalho escravo africano e o genocídio de seus povos originais.

### **Revolução mexicana**

Além de reconhecer o roubo de terras mexicanas, aqueles de nós à esquerda também deveriam reconhecer as consideráveis contribuições políticas do México. A Revolução Mexicana está no panteão das grandes revoluções do século XX. Antes das revoluções russa, chinesa, cubana, vietnamita e outras, antes das muitas lutas de libertação do Terceiro Mundo do século passado, veio a Revolução Mexicana, que começou em 1910.

Como a primeira das grandes revoluções do século XX, a Revolução Mexicana garantiu os direitos trabalhistas, nacionalizou os direitos do subsolo, secularizou o estado e freou o poder da *Igreja Católica Romana*, e concedeu direitos inalienáveis à terra às comunidades indígenas. Os direitos das mulheres foram avançados, e as mulheres lutaram como soldados e até comandantes no exército revolucionário do General Emilio Zapata.

Não havia um caminho estabelecido para os mexicanos quando eles fizeram sua revolução. Esse caminho foi feito caminhando; elas lideraram o caminho.

### **Fendas na fachada imperial**

Pela primeira vez desde seu lançamento em 1994 em Miami, os EUA sediavam a Cúpula das Américas, convocada pela Organização dos Estados Americanos (OEA), com sede em Washington. Entretanto, como a AP News

descreveu, as manobras de Biden na preparação de sua cúpula foram uma "briga" para "evitar um fracasso".

Isso foi em parte porque, hoje, o México novamente liderou o caminho desafiando a arrogância imperial. Seu presidente, *Andrés Manuel López Obrador* (AMLO), enfrentou a convocação imperial de Biden para vir à cúpula. A AMLO só dignificaria o evento com sua presença se todos os países de Nossas Américas fossem convidados. Mesmo depois que os EUA enviaram uma equipe à Cidade do México para persuadi-lo a participar - mas ainda se recusando a convidar os chefes de Cuba, Nicarágua e Venezuela - a AMLO manteve sua posição de princípio original.

Joe Biden certamente o achou solitário com os presidentes da Bolívia, Honduras, Guatemala e São Vicente e Granadinas, boicotando de forma semelhante sua cúpula. Os presidentes de El Salvador e do Uruguai também sentiram falta da festa de propósito, embora por razões diferentes.

A cúpula de Biden aconteceu, mas o burburinho tanto dentro como fora da reunião foi a hipocrisia da tentativa dos EUA de tentarem parecer estar promovendo uma "Cúpula para a Democracia", enquanto suas ações provaram o contrário. As sanções e bloqueios ilegais impostos pelos EUA - medidas coercivas unilaterais - a países cujo povo não consegue eleger líderes suficientemente obedientes a Washington são, na verdade, uma negação da democracia.

E por falar em líderes não eleitos, o "presidente interino da Venezuela", *Juan Guaidó*, apoiado por Biden, também não estava na lista de convidados para a cúpula de Los Angeles. Mesmo que os EUA e um punhado de aliados bajuladores ainda reconheçam embaraçosamente o fantoche como o chefe de Estado venezuelano, ele foi fechado.

Dentro da cúpula de Biden, o presidente argentino Alberto Fernández fez o que a imprensa chamou de "discurso condenatório", condenando o presidente dos EUA à sua face por excluir outros estados. Belize, Chile, e

vários países do Caribe também criticaram as exclusões, apelando para um realinhamento das instituições regionais.

Fora da cúpula de Biden, comentou a declaração oficial do governo cubano: "A arrogância, o medo de verdades inconvenientes, a determinação de impedir que a reunião discuta as questões mais urgentes e complexas do hemisfério, e as contradições de seu próprio sistema político fraco e polarizado estão por trás da decisão do governo dos EUA de recorrer mais uma vez à exclusão para realizar uma reunião sem contribuições concretas ainda benéficas para a imagem do imperialismo".

Como comentou *Ajamu Baraka*, da Aliança Negra pela Paz: "Para os povos de nossa região, o fracasso da Cúpula das Américas de Biden seria um evento bem-vindo".

Até mesmo uma reportagem da imprensa corporativa admitiu: "O Presidente Joe Biden procurou dar um show de unidade hemisférica em uma cúpula de Los Angeles esta semana, mas boicotes, bluster e promessas sem brilho, em vez disso, expuseram o estado instável da influência dos EUA na América Latina".

### **Cúpula dos Trabalhadores das Américas**

Em contraste, a Cúpula dos Trabalhadores das Américas em Tijuana exigiu a unidade da classe trabalhadora de base, dos movimentos camponeses, políticos e sociais para criar um fórum permanente de solidariedade e de ligação das lutas progressistas.

Organizadores dos trabalhadores, organizações de paz, direitos humanos e de solidariedade do norte do Rio Grande incluíram Aliança pela Justiça Global, Partido Popular Revolucionário Todo Africano, Fire This Time, Unión del Barrio, Troika Kollektive, Black Lives Matter - OKC, Organização de Serviços Comunitários Latinos (OSC), Organização Socialista da Estrada da Liberdade e a Força-Tarefa sobre as Américas.

A participação mexicana incluiu Movimiento Social Por la Tierra, Sindicato Mexicano Electricista, e Frente Popular Revolucionario. Os venezuelanos incluíram militantes da Plataforma da Clase Obrera Antiimperialista (PCOA). Entre as outras organizações participantes estavam Central de Trabajadores de Cuba, Asociación de Trabajadores del Campo de Nicaragua (ATC), e o MOLEGHAF haitiano.

O anfitrião *Jesús Ruiz Barraza*, reitor da CUT-Universidade de Tijuana, abriu o encontro no dia 10 de junho, o prisioneiro político *Mumia Abu Jamal*, através de gravação, deu as boas-vindas aos "delegados dos excluídos" em Tijuana. O ex-presidente do Equador, Rafael Correa, dirigiu-se ao encontro, também por meio de gravação.

*Nelson Herrera* do PCOA venezuelano, *Rosario Rodríguez Remos* da União Central dos Trabalhadores de Cuba, e Fausto Torres Arauz do ATC da Nicarágua falaram. O venerado líder camponês venezuelano Braulio Alvarez, que sobreviveu duas vezes às tentativas de assassinato e agora é deputado na Assembléia Nacional, discursou na reunião junto com o líder sindical venezuelano *Jacobo Torres de Leon*.

O segundo dia foi dedicado à construção do movimento e apresentou oficinas de solidariedade com os países excluídos da Cúpula de Biden, juntamente com oficinas sobre integração regional.

Com bandeiras e estandartes agitando a brisa do mar, o último dia foi convocado na fronteira internacional. Oradores de ambos os lados da fronteira e de todas as nossas Américas se dirigiram à multidão.

Em frente ao muro da fronteira, o ativista venezuelano-americano com a campanha FreeAlexSaab *William Camacaro* pediu a libertação imediata do diplomata venezuelano de uma prisão de Miami. Esse dia, 12 de junho, marcou o segundo ano da prisão de Alex Saab pelo "crime" de se envolver em comércio internacional legal para comprar alimentos, combustível e

medicamentos necessários para o povo venezuelano, mas em contravenção às sanções ilegais dos EUA destinadas a asfixiar essa nação independente.

A declaração final da Cúpula dos Trabalhadores exigiu um forte internacionalismo para promover a solidariedade com as nações soberanas e os povos que sofrem as sanções impostas pelos EUA e seus aliados. A América Latina e o Caribe foram proclamados uma zona de paz.

---

\*Roger D. Harris está com a organização de direitos humanos Task Force on the Americas, fundada em 1985.

## **FRANÇAIS**

### ***Summit of the Americas Flops While Workers Summit Exposes Cracks in the Imperial Façade***

Valentín, l'homme à côté de nous dans la file d'attente alors que nous traversons la frontière internationale, nous a demandé ce que nous avons fait à Tijuana. Nous étions au Sommet des travailleurs des Amériques, organisé comme une alternative au Sommet des Amériques de Biden à Los Angeles. Notre sommet se voulait un lieu de participation pour les pays assiégés par les États-Unis et interdits d'accès à ce pays. Il s'est tenu en coopération avec un contre-sommet similaire à Los Angeles.

Par Roger D. Harris\*

***Valentín, qui est né au Mexique et a passé la majeure partie de sa vie professionnelle aux États-Unis, a vu la frontière sous les deux angles. Il a commenté le sommet de Biden en disant que, bien que les États-Unis soient riches en ressources, en industrie et en agriculture, "ils veulent tout", ce qui résume assez bien ce qu'est l'impérialisme.***

**Dette historique envers le Mexique**

Cette frontière n'a pas toujours été à Tijuana. Comme le rappelle le mouvement de défense des droits des immigrants, "nous n'avons pas traversé la frontière, c'est la frontière qui nous a traversés".

Le Texas a fait sécession du Mexique et a été annexé aux États-Unis en 1845. L'année suivante, la guerre américano-mexicaine a été provoquée par les États-Unis dans le cadre d'une campagne de conquête. Deux ans plus tard, le Mexique est contraint de signer le traité de Guadalupe Hidalgo, cédant près de la moitié de son territoire national. Les États-Unis gagnent ce qui deviendra une partie ou la totalité de la Californie, de l'Arizona, du Nevada, de l'Utah, du Nouveau-Mexique, du Wyoming et du Colorado. L'achat de Gadsden en 1853 ajoute le sud de l'Arizona et le Nouveau-Mexique au butin de guerre.

Au total, 55 % du Mexique, soit plus de la moitié de son territoire souverain, a été pris par le colosse du Nord. Par conséquent, les États-Unis ont une dette historique envers le Mexique pour le vol de son territoire souverain. Cette dette devrait être incluse avec d'autres dettes historiques majeures des États-Unis, telles que celles encourues par l'exploitation de la main-d'œuvre esclave africaine et le génocide de ses peuples d'origine.

### **Révolution mexicaine**

En plus de reconnaître le vol des terres mexicaines, ceux d'entre nous qui sont à gauche devraient également reconnaître les contributions politiques considérables du Mexique. La révolution mexicaine figure au panthéon des grandes révolutions du 20e siècle. Avant les révolutions russe, chinoise, cubaine, vietnamienne et autres, avant les nombreuses luttes de libération du tiers monde du siècle dernier, il y a eu la révolution mexicaine, qui a débuté en 1910.

Première des grandes révolutions du XXe siècle, la révolution mexicaine a garanti les droits du travail, nationalisé les droits du sous-sol, laïcisé l'État et réduit le pouvoir de l'Église catholique romaine, et accordé des droits fonciers inaliénables aux communautés indigènes. Les droits des femmes ont

progressé, et les femmes ont combattu comme soldats et même comme commandants dans l'armée révolutionnaire du général Emilio Zapata.

Il n'y avait pas de chemin établi pour les Mexicains lorsqu'ils ont fait leur révolution. Ce chemin a été tracé en marchant ; ils ont montré la voie.

### **Fissures dans la façade impériale**

Pour la première fois depuis son lancement en 1994 à Miami, les États-Unis accueillait le Sommet des Amériques, convoqué par l'Organisation des États américains (OEA) basée à Washington. Cependant, comme l'a décrit AP News, les manœuvres de M. Biden en vue de ce sommet ont été une "bousculade" pour "éviter un flop".

Cela s'explique en partie par le fait qu'aujourd'hui, le Mexique a une nouvelle fois montré la voie en défiant l'orgueil impérial. Son président, *Andrés Manuel López Obrador* (AMLO), a résisté à la convocation impériale de Biden au sommet. AMLO ne voulait honorer l'événement de sa présence que si tous les pays de Nos Amériques étaient invités. Même après que les États-Unis aient dépêché une équipe à Mexico pour le cajoler et le convaincre de participer au sommet - tout en refusant d'inviter les dirigeants de Cuba, du Nicaragua et du Venezuela - AMLO a maintenu sa position de principe initiale.

Joe Biden s'est certainement senti seul lorsque les présidents de la Bolivie, du Honduras, du Guatemala et de Saint-Vincent-et-les-Grenadines ont également boycotté son sommet. Les présidents du Salvador et de l'Uruguay ont également fait exprès de manquer la fête, bien que pour des raisons différentes.

Le sommet de Biden a eu lieu, mais le buzz, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la réunion, a porté sur l'hypocrisie de la tentative des États-Unis d'essayer de donner l'impression de promouvoir un "Sommet pour la démocratie" alors que leurs actions ont prouvé le contraire. Les sanctions illégales et les blocus imposés par les États-Unis - des mesures coercitives unilatérales - à des

pays dont les populations n'ont pas élu des dirigeants suffisamment obéissants à Washington sont, en fait, un déni de démocratie.

Et en parlant de dirigeants non élus, le soi-disant "président intérimaire du Venezuela", *Juan Guaidó*, nommé par Trump et soutenu par Biden, ne figurait pas non plus sur la liste des invités du sommet de Los Angeles. Même si les États-Unis et une poignée d'alliés flagorneurs reconnaissent toujours, de manière embarrassante, la marionnette comme chef d'État vénézuélien, il était dans le secret.

À l'intérieur du sommet de Biden, le président argentin Alberto Fernández a prononcé ce que la presse a appelé un "discours accablant" condamnant le président américain en face pour avoir exclu d'autres États. Le Belize, le Chili et un certain nombre de pays des Caraïbes ont également critiqué les exclusions, appelant à un réalignement des institutions régionales.

En marge du sommet de Biden, le communiqué officiel du gouvernement cubain a commenté : "L'arrogance, la peur que des vérités dérangeantes soient exprimées, la détermination à empêcher la réunion de discuter des questions les plus urgentes et les plus complexes de l'hémisphère, et les contradictions de son propre système politique faible et polarisé sont à l'origine de la décision du gouvernement américain de recourir une fois de plus à l'exclusion afin de tenir une réunion sans contribution concrète mais bénéfique pour l'image de l'impérialisme."

Comme l'a commenté *Ajamu Baraka* de l'Alliance noire pour la paix : "Pour les peuples de notre région, l'échec du Sommet des Amériques de Biden serait un événement bienvenu."

Même un rapport de presse d'entreprise a admis : "Le président Joe Biden a cherché à faire un spectacle d'unité hémisphérique lors d'un sommet à Los Angeles cette semaine, mais les boycotts, les fanfaronnades et les promesses peu convaincantes ont plutôt exposé l'état chancelant de l'influence américaine en Amérique latine."

## **Sommet des travailleurs des Amériques**

En revanche, le Sommet des travailleurs des Amériques, qui s'est tenu à Tijuana, a appelé à l'unité de la classe ouvrière, des paysans, des mouvements politiques et sociaux de base afin de créer un forum permanent de solidarité et de liaison des luttes progressistes.

Parmi les organisateurs issus d'organisations de travailleurs, de paix, de défense des droits de l'homme et de solidarité au nord du Rio Grande figuraient Alliance for Global Justice, All-African People's Revolutionary Party, Fire This Time, Unión del Barrio, Troika Kollektive, Black Lives Matter - OKC, Latino Community Service Organization (CSO), Freedom Road Socialist Organization et Task Force on the Americas.

Parmi les participants mexicains figuraient le Movimiento Social Por la Tierra, le Sindicato Mexicano Electricista et le Frente Popular Revolucionario. Parmi les Vénézuéliens, on trouve des militants de la Plataforma de la Clase Obrera Antiimperialista (PCOA). Parmi les autres organisations participantes figuraient la Central de Trabajadores de Cuba, l'Asociación de Trabajadores del Campo de Nicaragua (ATC) et le MOLEGHAF haïtien.

L'hôte *Jesús Ruiz Barraza*, recteur de la CUT-Université de Tijuana, a ouvert le encuentro le 10 juin. Le prisonnier politique américain *Mumia Abu Jamal*, via un enregistrement, a souhaité la bienvenue aux "délégués des exclus" à Tijuana. L'ancien président de l'Équateur, Rafael Correa, s'est adressé à l'encuentro, également par enregistrement.

*Nelson Herrera*, du PCOA vénézuélien, Rosario Rodríguez Remos, de la Centrale ouvrière de Cuba, et Fausto Torres Arauz, de l'ATC du Nicaragua, ont pris la parole. Le vénéré leader campesino vénézuélien Braulio Alvarez, qui a survécu à deux tentatives d'assassinat et qui est maintenant député à l'Assemblée nationale, s'est adressé à la réunion avec le leader syndical vénézuélien *Jacobo Torres de Leon*.

La deuxième journée a été consacrée à la construction du mouvement et a comporté des ateliers sur la solidarité avec les pays exclus du sommet de Biden ainsi que des ateliers sur l'intégration régionale.

Les drapeaux et les bannières flottant dans la brise marine, la dernière journée s'est déroulée sur la frontière internationale. Des orateurs des deux côtés de la frontière et de partout dans Nos Amériques se sont adressés à la foule.

Debout devant le mur frontalier, le militant vénézuélien-américain de la campagne FreeAlexSaab *William Camacaro* a demandé la libération immédiate du diplomate vénézuélien d'une prison de Miami. Ce jour-là, le 12 juin, marquait la deuxième année d'emprisonnement d'Alex Saab pour le "crime" d'avoir participé à un commerce international légal afin d'acheter de la nourriture, du carburant et des médicaments nécessaires au peuple vénézuélien, mais en violation des sanctions américaines illégales destinées à asphyxier cette nation indépendante.

La déclaration finale du Sommet des travailleurs a appelé à un internationalisme robuste pour promouvoir la solidarité avec les nations et les peuples souverains qui souffrent des sanctions imposées par les États-Unis et leurs alliés. L'Amérique latine et les Caraïbes ont été proclamées zone de paix.

---

\*Roger D. Harris est membre de l'organisation de défense des droits de l'homme Task Force on the Americas, fondée en 1985.

## **ITALIANO**

### ***Summit delle Americhe fallisce mentre il Vertice dei Lavoratori espone le crepe nella facciata imperiale***

Valentín, l'uomo accanto a noi in fila mentre attraversavamo il confine internazionale, ci ha chiesto cosa avessimo fatto a Tijuana. Eravamo al Vertice dei Lavoratori delle Americhe, organizzato come alternativa al Vertice

delle Americhe di Biden a Los Angeles. Il nostro vertice era un luogo in cui i Paesi assediati dagli Stati Uniti e a loro preclusi potevano partecipare e si è svolto in collaborazione con un controvertice analogo a Los Angeles.

Di Roger D. Harris\*

***Valentín, che era nato in Messico e aveva trascorso la maggior parte della sua vita lavorativa negli Stati Uniti, aveva visto il confine da entrambe le prospettive. Ha commentato il vertice di Biden affermando che, sebbene gli Stati Uniti siano ricchi di risorse, industria e agricoltura, "vogliono tutto", il che riassume in modo abbastanza chiaro il significato dell'imperialismo.***

### **Il debito storico con il Messico**

Il confine non è sempre stato a Tijuana. Come ci ricorda il movimento per i diritti degli immigrati, "non siamo stati noi ad attraversare il confine, è stato il confine ad attraversare noi".

Il Texas si staccò dal Messico e fu annesso agli Stati Uniti nel 1845. L'anno successivo, gli Stati Uniti provocarono la guerra messicano-americana in una campagna di conquista. Due anni dopo, il Messico fu costretto a firmare il Trattato di Guadalupe Hidalgo cedendo quasi metà del suo territorio nazionale. Gli Stati Uniti ottennero ciò che sarebbe diventato parte o tutto il territorio della California, dell'Arizona, del Nevada, dello Utah, del Nuovo Messico, del Wyoming e del Colorado. L'Acquisto di Gadsden del 1853 aggiunse al bottino di guerra l'Arizona meridionale e il Nuovo Messico.

In totale, il 55% del Messico, oltre la metà del suo territorio sovrano, fu conquistato dal Colosso del Nord. Di conseguenza, gli Stati Uniti hanno un debito storico con il Messico per il furto del suo territorio sovrano. Questo debito dovrebbe essere incluso con altri importanti debiti storici degli Stati Uniti, come quelli contratti per lo sfruttamento del lavoro degli schiavi africani e per il genocidio delle popolazioni originarie.

### **Rivoluzione messicana**

Oltre a riconoscere il furto delle terre messicane, noi della sinistra dovremmo anche riconoscere il notevole contributo politico del Messico. La rivoluzione messicana si colloca nel pantheon delle grandi rivoluzioni del XX secolo. Prima delle rivoluzioni russa, cinese, cubana, vietnamita e di altre, prima delle numerose lotte di liberazione del Terzo Mondo del secolo scorso, c'è stata la Rivoluzione messicana, iniziata nel 1910.

Prima tra le grandi rivoluzioni del XX secolo, la Rivoluzione messicana garanti i diritti del lavoro, nazionalizzò i diritti del sottosuolo, secolarizzò lo Stato e ridusse il potere della Chiesa cattolica romana, e concesse alle comunità indigene diritti inalienabili sulla terra. I diritti delle donne furono avanzati e le donne combatterono come soldati e persino comandanti nell'esercito rivoluzionario del generale Emilio Zapata.

Non c'era un percorso prestabilito per i messicani quando fecero la loro rivoluzione. Quel percorso è stato fatto camminando; loro hanno aperto la strada.

### **Le crepe nella facciata imperiale**

Per la prima volta dal suo avvio nel 1994, gli Stati Uniti ospitavano a Miami il Vertice delle Americhe, convocato dall'Organizzazione degli Stati Americani (OSA) con sede a Washington. Tuttavia, come ha descritto AP News, le manovre di Biden in vista del vertice sono state un "tentativo" di "evitare un flop".

In parte perché oggi il Messico ha nuovamente aperto la strada alla sfida dell'arroganza imperiale. Il suo presidente, *Andrés Manuel López Obrador* (AMLO), si è opposto all'invito imperiale di Biden a partecipare al vertice. AMLO avrebbe degnato l'evento con la sua presenza solo se fossero stati invitati tutti i Paesi delle Nostre Americhe. Anche dopo che gli Stati Uniti hanno inviato un team a Città del Messico per convincerlo a partecipare - rifiutandosi però di invitare i capi di Cuba, Nicaragua e Venezuela - AMLO ha mantenuto la sua posizione di principio.

Joe Biden si è sicuramente sentito solo con i presidenti di Bolivia, Honduras, Guatemala e Saint Vincent e Grenadine che hanno boicottato il suo vertice. Anche i presidenti di El Salvador e Uruguay hanno volutamente saltato la festa, anche se per motivi diversi.

Il vertice di Biden si è svolto, ma l'attenzione, sia all'interno che all'esterno, è stata rivolta all'ipocrisia del tentativo degli Stati Uniti di apparire come promotori di un "vertice per la democrazia", mentre le loro azioni hanno dimostrato il contrario. Le sanzioni e i blocchi illegali imposti dagli Stati Uniti - misure coercitive unilaterali - sui Paesi i cui popoli non riescono a eleggere leader sufficientemente obbedienti a Washington sono, di fatto, una negazione della democrazia.

E a proposito di leader non eletti, il cosiddetto "presidente ad interim del Venezuela", nominato da Trump e sostenuto da Biden, *Juan Guaidó*, non era nemmeno nella lista degli invitati al vertice di Los Angeles. Anche se gli Stati Uniti e una manciata di alleati sicofanti riconoscono ancora, in modo imbarazzante, il fantoccio come capo di Stato venezuelano, egli era nascosto.

All'interno del vertice di Biden, il presidente argentino Alberto Fernández ha pronunciato quello che la stampa ha definito un "discorso di condanna", condannando in faccia il presidente statunitense per aver escluso altri Stati. Anche il Belize, il Cile e alcuni Paesi caraibici hanno criticato le esclusioni, chiedendo un riallineamento delle istituzioni regionali.

Al di fuori del vertice di Biden, la dichiarazione ufficiale del governo cubano ha commentato: "L'arroganza, la paura di esprimere verità scomode, la determinazione a impedire che l'incontro discuta le questioni più urgenti e complesse dell'emisfero e le contraddizioni del proprio sistema politico debole e polarizzato sono alla base della decisione del governo statunitense di ricorrere ancora una volta all'esclusione per tenere un incontro privo di contributi concreti ma vantaggioso per l'immagine dell'imperialismo".

Come ha commentato *Ajamu Baraka* della Black Alliance for Peace: "Per i popoli della nostra regione, il fallimento del Vertice delle Americhe di Biden sarebbe un evento gradito".

Anche la stampa aziendale ha ammesso: "Il presidente Joe Biden ha cercato di dare uno spettacolo di unità emisferica al vertice di Los Angeles di questa settimana, ma i boicottaggi, le sbruffonate e le promesse poco convincenti hanno invece messo in luce lo stato traballante dell'influenza statunitense in America Latina".

### **Vertice dei lavoratori delle Americhe**

Al contrario, il Vertice dei Lavoratori delle Americhe, tenutosi a Tijuana, ha chiesto l'unità dei movimenti di base della classe operaia, contadina, politica e sociale per creare un forum permanente per la solidarietà e il collegamento delle lotte progressiste.

Tra gli organizzatori delle organizzazioni dei lavoratori, della pace, dei diritti umani e della solidarietà a nord del Rio Grande vi erano Alliance for Global Justice, All-African People's Revolutionary Party, Fire This Time, Unión del Barrio, Troika Kollektive, Black Lives Matter - OKC, Latino Community Service Organization (CSO), Freedom Road Socialist Organization e Task Force on the Americas.

Tra i messicani hanno partecipato il Movimiento Social Por la Tierra, il Sindicato Mexicano Electricista e il Frente Popular Revolucionario. Tra i venezuelani c'erano militanti della Plataforma de la Clase Obrera Antiimperialista (PCOA). Tra le altre organizzazioni partecipanti c'erano la Central de Trabajadores de Cuba, la Asociación de Trabajadores del Campo de Nicaragua (ATC) e la MOLEGHAF di Haiti.

Il padrone di casa *Jesús Ruiz Barraza*, rettore della CUT-Università di Tijuana, ha aperto l'encuentro il 10 giugno. Il prigioniero politico statunitense *Mumia Abu Jamal*, tramite registrazione, ha dato il benvenuto a

Tijuana ai "delegati degli esclusi". L'ex presidente dell'Ecuador, Rafael Correa, ha parlato all'encuentro, anche lui tramite registrazione.

Hanno parlato *Nelson Herrera* del PCOA venezuelano, *Rosario Rodríguez Remos* dell'Unione Centrale dei Lavoratori di Cuba e Fausto Torres Arauz dell'ATC del Nicaragua. Il noto leader campesino venezuelano Braulio Alvarez, due volte sopravvissuto a tentativi di assassinio e ora deputato all'Assemblea Nazionale, ha parlato all'incontro insieme al leader sindacale venezuelano *Jacobo Torres de Leon*.

Il secondo giorno è stato dedicato alla costruzione di movimenti, con workshop sulla solidarietà con i Paesi esclusi dal vertice di Biden e workshop sull'integrazione regionale.

Con bandiere e striscioni che sventolavano nella brezza marina, l'ultima giornata si è svolta al confine internazionale. Relatori provenienti da entrambi i lati del confine e da tutte le nostre Americhe si sono rivolti alla folla.

Davanti al muro di confine, l'attivista venezuelano-americano della campagna FreeAlexSaab *William Camacaro* ha chiesto l'immediato rilascio del diplomatico venezuelano dalla prigione di Miami. Quel giorno, il 12 giugno, ha segnato il secondo anno di detenzione di Alex Saab per il "crimine" di aver intrapreso un commercio internazionale legale per acquistare cibo, carburante e medicine necessarie al popolo venezuelano, ma in violazione delle sanzioni illegali degli Stati Uniti progettate per asfissiare quella nazione indipendente.

La dichiarazione finale del Vertice dei Lavoratori ha invocato un solido internazionalismo per promuovere la solidarietà con le nazioni e i popoli sovrani che soffrono per le sanzioni imposte dagli Stati Uniti e dai loro alleati. L'America Latina e i Caraibi sono stati proclamati zona di pace.

---

\*Roger D. Harris è dell'organizzazione per i diritti umani Task Force on the Americas, fondata nel 1985.

©2022 Labor Today International | Labor Today International P.O. Box 93116, Los Angeles, CA. 90093